

wodtke water+

Kaminofen mit Wasserwärmetauscher

Poêle-cheminée doté d'un échangeur de chaleur à eau

Wood-burning stove with water heat exchanger

Stufa caminetto con scambiatore d'acqua

Vision Innovation Design *wodtke*

wodtke

technical
innovation



wodtke



Focus Open
2009

Tio Stahl, Waterplus
513 mm x 1263 mm x 504 mm, Art.-No. 091 200

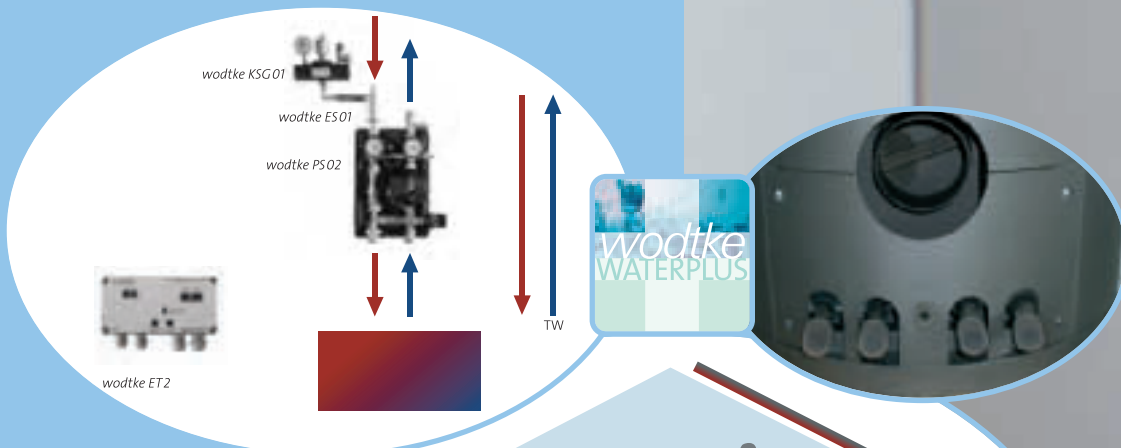


Vision Innovation Design *wodtke*

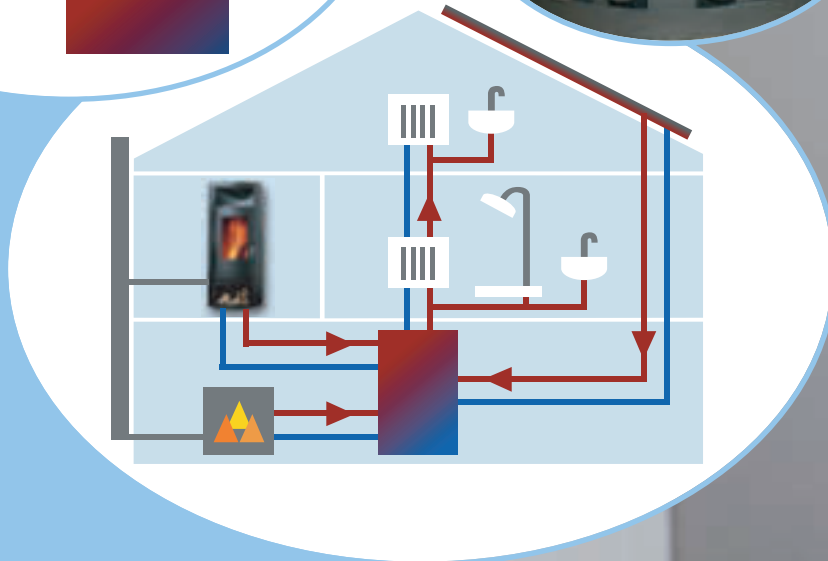


momo Glas, Waterplus
ø 555 mm x 1238 mm, Art.-No. 099 100

wodtke water+



Prinzip-Skizze
Schéma de principe
Schematic drawing
Schizzo di massima



wodtke wärmer wohnen
wodtke chaleur du foyer
wodtke for warmer living
wodtke vivere più al caldo

Kaminöfen momo und Tio mit Wasserwärmetauscher zur Anbindung an das Zentralheizungssystem.

Die Kaminöfen **momo** und **Tio** geben neben der angenehmen Raumwärme mit einem faszinierenden Flammenspiel einen Großteil der erzeugten Wärme-Energie an das Zentralheizungssystem ab. Ideal geeignet in Kombination mit Solar.

momo und **Tio** heizen den Aufstellraum und gleichzeitig den Pufferspeicher auf, und sind durch ihre hohe Wasserleistung in einem Niedrigenergie- oder Passivhaus hervorragend geeignet.

Poêles-cheminées momo et Tio dotés d'un échangeur de chaleur à eau pour le raccordement au chauffage central.

En plus d'une chaleur agréable et d'un spectacle de flammes fascinant, les poêles-cheminées **momo** et **Tio** transmettent une partie importante de leur énergie thermique au chauffage central. Idéal en combinaison avec l'énergie solaire.

momo et **Tio** chauffent la pièce dans laquelle ils se trouvent et transmettent leur chaleur à l'accumulateur-tampon de sorte qu'ils conviennent parfaitement à une maison « basse énergie » ou à une maison à haute qualité environnementale

momo and Tio wood-burning stoves with water heat exchanger for connection to the central heating system.

The **momo** and **Tio** wood-burning stoves bring pleasant warmth and a mesmerizing play of flames to any stove-heated room. They also give off a large share of heat energy to your central heating system and are therefore ideal in combination with a solar energy system.

momo and **Tio** simultaneously heat the room of installation and the buffer storage. Their high heat delivery to water make them excellently suited for low-energy or passive houses.

momo e Tio – stufe caminetto con scambiatore d'acqua per il collegamento al sistema di riscaldamento centrale.

Le stufe caminetto **momo** e **Tio**, oltre emettere un piacevole calore che avvolge l'ambiente con un affascinante gioco di fiamme, rilasciano gran parte dell'energia e del calore prodotti nel sistema di riscaldamento centrale. E' l'abbinamento ideale con il solare.

momo e **Tio** scaldano gli ambienti e, contemporaneamente, i serbatoi d'accumulo, e, grazie alla loro elevata capacità di rapporto potenza acqua sono particolarmente adatte ad una casa a bassa energia o passiva.

CO₂
neutral²

Nennwärmeleistung **8 KW**
> davon wasserseitig ca. **70 %**

Puissance calorifique nominale **8 KW**
> dont puissance côté eau env. **70 %**

Nominal thermal output **8 KW**
> heat delivery to water ca. **70 %**

Potenza calorifica nominale **8 KW**
> di cui lato acqua circa **70 %**

momo



momo Speckstein, Waterplus
ø 555 mm x 1238 mm, Art.-No. 099 105

wodtke water+ spendet einerseits Freude am Feuer und gibt andererseits zukunftsweisende Antworten auf die energiepolitischen Fragen unserer Zeit – **kostengünstig und verantwortungsvoll wärmer wohnen.**

Die klare Formensprache verbindet sich auch hier mit intelligenter Funktionalität. Für einen besonders schadstoffarmen Abbrand sorgt die wodtke Thermoregelung mit automatischer Verbrennungsluftführung.

Als Option: Die Leuchtdiode im Lagerfach für ein Mehr an Komfort. Sie zeigt an, ob eingeheizt bzw. Holz nachgelegt werden soll (nur in Kombination mit dem wodtke ET 2).

wodtke water+ est non seulement source de joie, il est également source d'économie. Il permet d'assumer une partie de ses **responsabilités vis-à-vis de l'environnement en fournissant une énergie renouvelable, économique.**

Ici le langage clair des formes se rallie à une fonctionnalité intelligente. Dotée d'une conduite d'air de combustion automatique la thermorégulation wodtke assure une combustion particulièrement propre.

En option : Située dans la niche, la DEL renforce le confort. En effet, elle indique s'il convient de lancer le poêle ou de rajouter du combustible (uniquement en liaison avec le wodtke ET 2).

wodtke water+ brings the joy of naturally produced heat to your home while responding to urgent, energy-political issues of the future. wodtke water+ stoves are the way to **reasonably priced, environmentally friendly warmth within your walls.**

Clearly distinct form is combined here with intelligent functionality. The inbuilt wodtke thermocontrol system and automatic combustion air infeed ensure ultra low-emission combustion.

For added user comfort an optional LED on the storage rack lights up when it's time to light the stove or put on wood (in combination with wodtke ET 2 only).

wodtke water+ dona, da una parte, il piacere del fuoco e, dall'altra, offre risposte avveniristiche ai problemi energetico-politici del nostro tempo – **un abitare più caldo a prezzi vantaggiosi e con responsabilità.**

Il chiaro linguaggio delle forme si collega anche in questo caso ad una funzionalità intelligente. La regolazione termica di wodtke con conduzione automatica dell'aria di combustione garantisce per una combustione poco inquinante.

Come opzione: il diodo luminoso nel contenitore per una maggiore comodità. Essa indica se occorre accendere la stufa o se è necessario aggiungere (soltanto in sieme a wodtke ET 2).

CO₂
neutral²

Nennwärmeleistung **8 KW**
> davon wasserseitig ca. **70%**

Puissance calorifique nominale **8 KW**
> dont puissance côté eau env. **70%**

Nominal thermal output **8 KW**
> heat delivery to water ca. **70%**

Potenza calorifica nominale **8 KW**
> di cui lato acqua circa **70%**

TIO₁





Tio Speckstein, Waterplus
513 mm x 1263 mm x 504 mm, Art.-No. 091 205



Focus Open
2009



wodtke water+

Gut für die Umwelt und gut für den Menschen.
Bon pour l'homme et l'environnement.
Good for the environment and good for your home.
Ottimo per l'ambiente e per le persone.

CO₂
neutral²



	momo	Tio
Nennwärmeleistung Puissance calorifique nominale Nominal thermal output Potenza calorifica nominale	8 kW	8 kW
Wärmeleistungsbereich Puissance calorifique Thermal output range Intervallo di potenza calorifica	5 - 12 kW	5 - 12 kW
Wasserseitige Leistung Puissance côté eau Delivery to water Potenza lato acqua	ca. 70%	ca. 70%
Gewicht (leer / betriebsfertig) Poids (à vide / en mode opérationnel) Weight (without fuel and water / ready for operation) Peso (vuoto / in funzione)	203 kg / 224 kg momo Glas 211 kg / 232 kg momo Speckstein	205 kg / 226 kg Tio Stahl 217 kg / 238 kg Tio Speckstein
Zulässige Vorlauftemperatur / Druck Température de départ admissible / Pression Permissible flow temperature / Pressure Temperatura di mandata / Pressione ammessa	95°C; 2,5 bar	95°C; 2,5 bar
Abgastemperatur; Abgasmassenstrom; Förderdruck Température des fumées; Débit des fumées; Tirage requis Flue gas temperature; Flue gas mass flow; Required chimney draught Temperatura di scappamento; Corrente di massa di scappamento; Pressione di estrazione	205°C; 9,0 g/s; 13 Pa	205°C; 9,0 g/s; 13 Pa
Rauchrohranschluss (vertikal) Diamètre de la buse (verticale) Flue gas outlet (vertical) Collegamento canna fumaria (verticale)	ø 150 mm	ø 150 mm

Wenn Sie mehr über wodtke-Produkte – z.B. Kaminöfen »Feuer in Form« oder die innovative wodtke Pellet Primärofen-Technik »Die Zukunftswärme« – wissen wollen, dann fordern Sie unseren Gesamtkatalog an.

Pour plus d'informations concernant les produits wodtke tels que les poêles-cheminées, "L'alliance feu et forme" ou la technique de poêle primaire à pellets, "L'énergie de l'avenir", veuillez consulter notre catalogue général disponible sur simple demande.

For more information about wodtke products such as wood-burning stoves – "Fire in Form" or pellet stove technology – "Heating the Future" please order our general catalogue.

Per maggiori informazioni sui prodotti wodtke, per esempio stufe caminetto – "Il fuoco prende forma" e la tecnologia delle stufe primarie a pellet – "Il calore del futuro", richiedete il nostro catalogo.

wodtke